

Livro Eletrônico



Estratégia
CONCURSOS

RFB

ATRFB 2018

**RECEITA
FEDERAL**

Aula 00

RETA FINAL - Questões Comentadas de Espanhol de Receita Federal (Analista Tributário) 2018

Professor: Adinoel Sebastião

***“O SEGREDO DO SUCESSO É
A CONSTÂNCIA NO OBJETIVO”***

SUMÁRIO

SUMÁRIO.....	1
APRESENTAÇÃO	2
PALAVRAS INICIAIS.....	3
CRONOGRAMA DAS AULAS	4
PROVA ATRFB-2012 – TEXTO 1	5
PROVA ATRFB-2012 – TEXTO 1 – QUESTÕES.....	6
PROVA ATRFB-2012 – TEXTO 01 – TRADUÇÃO LIVRE.....	7
PROVA ATRFB-2012 – COMENTÁRIOS – QUESTÃO 66	9
PROVA ATRFB-2012 – COMENTÁRIOS – QUESTÃO 67	12
PROVA ATRFB-2012 – GABARITO.....	15
PALAVRAS FINAIS	16

APRESENTAÇÃO

Meu nome é **Adinoél Sebastião**.

Sou formado em **Ciências Contábeis** pela Fundação Faculdade de Ciências Econômicas de Apucarana-PR (FECEA).

Sou Auditor-Fiscal do Trabalho.

Sou **autor do site** "www.adinoel.com". Nesse site você encontrará mais de 600 textos em língua espanhola para treinamento de leitura e tradução.

Possuo vários cursos de formação pessoal, entre eles destaco: curso de **ESPAÑOL – Instituto Cervantes** da Espanha; curso de **Inglês – Escolas Fisk**; curso online "**Mejores Prácticas en la Administración Tributaria, Ed. 9**" - Instituto de Estudios Fiscales e da Fundación CEDDET **da Espanha**.

Fui **Analista Tributário da Receita Federal (ATRFB)**.

Já atuei como **professor e tutor online** da ESAF (aulas de informática, palestras, funcionamento do CAC, etc.).

Este curso conta com a participação da **Profa. Elenice Marasca Barrionuevo**. Ela é minha esposa. Juntos temos vários projetos na área de concursos públicos.

A **Profa. Elenice** também é formada em **Ciências Contábeis** pela FECEA. Entre sua formação pessoal destaco: curso de **ESPAÑOL – Instituto Cervantes** da Espanha; **Inglês – Escolas Fisk**; cursos de **taquigrafia profissional e parlamentar**.

Contem conosco.

Professor Adinoél Sebastião

Professora Elenice Marasca Barrionuevo

PALAVRAS INICIAIS



Bem-vindos a nossa aula demonstrativa do **Curso de Questões Comentadas de Espanhol para ATRFB** (Analista Tributário da Receita Federal do Brasil) do Estratégia Concursos.

Adiante, colocamos o cronograma de postagem das aulas. Nele, vocês verão as provas que trabalharemos.

Nós comentaremos questões das provas de Espanhol da ESAF para ATRFB desde o ano de 2000. São 07 (sete) provas no total.

Durante os comentários das questões, daremos dicas de como resolver determinados tipos de questões, falaremos sobre os tipos de questões criadas pela banca e também traremos alguma coisa de gramática, quando necessário. Lembrando que a ESAF não tem pedido gramática em seus editais para o Espanhol.

Com o caminhar do curso, vocês notarão por meio dos nossos comentários que não há uma só maneira de resolver as questões. Esperamos que encontrem qual maneira é a melhor para vocês.

Para esta aula demonstrativa, trouxemos o primeiro texto e suas questões da prova de Espanhol do **ATRFB-2012**.

Esperamos que todos gostem desta aula demonstrativa e estejam conosco na caminhada em busca de uma vaga no próximo concurso da Receita Federal.

Abraços.

Prof. Adinoél e Profa. Elenice

CRONOGRAMA DAS AULAS

AULA	CONTEÚDO
Aula 0	Demonstrativa
Aula 1	Questões Comentadas: TRF-2000
Aula 2	Questões Comentadas: TRF-2002.1
Aula 3	Questões Comentadas: TRF-2002.2
Aula 4	Questões Comentadas: TRF-2003
Aula 5	Questões Comentadas: TRF-2005
Aula 6	Questões Comentadas: ATRFB-2009
Aula 7	Questões Comentadas: ATRFB-2012

PROVA ATRFB-2012 – TEXTO 1**Sube Rajoy IVA a 21% en España y aumenta recorte al gasto público**

El presidente del gobierno español, Mariano Rajoy, anunció nuevas medidas de ajuste destinadas a reactivar la economía del país, que incluyen una reforma de la administración que debería permitir ahorrar 3 mil 500 millones de euros y un incremento del Impuesto al Valor Agregado (IVA). Lo primero prevé una reducción del número de empresas públicas y una disminución del 30 por ciento el número de concejales por tramos de población. Rajoy también anunció que dadas las circunstancias excepcionales de la economía, en 2012 suspenderá el abono del aguinaldo a funcionarios y altos cargos de la administración. La segunda medida será un aumento del IVA, cuyo tipo pasará del 18 al 21 por ciento, después que el gobierno hubiera rechazado durante mucho tiempo tomar tal decisión, pedida por la Comisión Europea y el Fondo Monetario Internacional (FMI). El IVA reducido para algunos productos subirá del 8 al 10 por ciento, mientras que se mantendrá el tipo súper reducido del 4 por ciento sobre productos de primera necesidad, que incluyen los alimentarios básicos.

Estas condiciones fueron impuestas a España por Bruselas a cambio de una suavización del objetivo de reducción del déficit al 6.3 por ciento del PIB en este año, al 4.5 por ciento en 2013 y al 2.8 por ciento en 2014. Paralelamente, los ministros de Finanzas de la zona euro lograron acuerdo sobre el plan de ayuda a los bancos españoles, que incluye la entrega antes de fin de mes de 30 mil millones de euros.

(La Jornada 11/07/2012 <http://www.jornada.unam.mx/ultimas/2012/07/11/73315925-espana-rajoy-sube-el-iva-a-21-y-recorta-el-gasto-publico>)

PROVA ATRFB-2012 – TEXTO 1 – QUESTÕES

- 66- En el texto se dice que entre las medidas de ajuste anunciadas por el presidente del gobierno español está:
- a) la suspensión de la paga extraordinaria a funcionarios públicos.
 - b) el ahorro de 3,5 millones de euros durante el año 2012.
 - c) la creación de nuevos impuestos al consumo.
 - d) el préstamo de 30 millones de millones a la banca local.
 - e) la disminución del número de habitantes por concejal.
- 67- De acuerdo con el texto, el socorro a los bancos y la suavización del objetivo de reducción del déficit público español:
- a) parecen suficientes para reactivar la economía.
 - b) permitirán ahorrar recursos financieros estatales.
 - c) se rechazaron durante mucho tiempo.
 - d) garantizan un aumento de los ingresos públicos.
 - e) supusieron diversos condicionamientos.

PROVA ATRFB-2012 – TEXTO 01 – TRADUÇÃO LIVRE**Sube Rajoy IVA a 21% en España y aumenta recorte al gasto público**

Rajoy sobe o IVA para 21% na Espanha e aumenta o corte do gasto público

El presidente del gobierno español, Mariano Rajoy, anunció nuevas medidas de ajuste destinadas a reactivar la economía del país, que incluyen una reforma de la administración que debería permitir ahorrar 3 mil 500 millones de euros y un incremento del Impuesto al Valor Agregado (IVA). Lo primero prevé una reducción del número de empresas públicas y una disminución del 30 por ciento el número de concejales por tramos de población. Rajoy también anunció que dadas las circunstancias excepcionales de la economía, en 2012 suspenderá el abono del aguinaldo a funcionarios y altos cargos de la administración. La segunda medida será un aumento del IVA, cuyo tipo pasará del 18 al 21 por ciento, después que el gobierno hubiera rechazado durante mucho tiempo tomar tal decisión, pedida por la Comisión Europea y el Fondo Monetario Internacional (FMI). El IVA reducido para algunos productos subirá del 8 al 10 por ciento, mientras que se mantendrá el tipo súper reducido del 4 por ciento sobre productos de primera necesidad, que incluyen los alimentarios básicos.

O presidente do governo espanhol, Mariano Rajoy, anunciou novas medidas de ajuste destinadas a reativar a economia do país, que incluem uma reforma da administração que deveria permitir economizar (ahorrar) 3 mil 500 milhões de euros (3,5 bilhões de euros) e um aumento do Imposto sobre o Valor Agregado (IVA). A primeira (medida) prevê uma redução do número de empresas públicas e uma diminuição de 30 por cento no número de vereadores (concejales) por faixas da população. Rajoy também anunciou que dadas as circunstâncias excepcionais da economia, em 2012 suspenderá o abono do “presente em dinheiro” (aguinaldo) aos funcionários e altos cargos da administração. A segunda medida será um aumento do IVA, cuja alíquota (tipo) passará de 18 para 21 por cento, depois que o governo houvera rechaçado durante muito tempo tomar tal decisão, pedida pela Comissão Europeia e pelo Fundo Monetário Internacional (FMI). O IVA reduzido para alguns produtos subirá de 8 para 10 por cento, enquanto que se manterá a alíquota (tipo) super reduzida de 4 por cento sobre produtos de primeira necessidade, que incluem os alimentos básicos.

Estas condiciones fueron impuestas a España por Bruselas a cambio de una suavización del objetivo de reducción del déficit al 6.3 por ciento del PIB en este año, al 4.5 por ciento en 2013 y al 2.8 por ciento en 2014. Paralelamente, los ministros de Finanzas de la zona euro lograron acuerdo sobre el plan de ayuda a los bancos españoles, que incluye la entrega antes de fin de mes de 30 mil millones de euros.

(La Jornada 11/07/2012 <http://www.jornada.unam.mx/ultimas/2012/07/11/73315925-espana-rajoy-suba-el-iva-a-21-y-recorta-el-gasto-publico>)



Aguinaldo = presente em dinheiro (seria o nosso 13º salário).

Estas condições foram impostas à Espanha por Bruxelas em troca de uma suavização do objetivo de redução de déficit de 6,3 por cento do PIB neste ano, para 4,5 por cento em 2013 e para 2,8 por cento em 2014. Paralelamente, os ministros de Finanças da zona euro conseguiram acordo sobre o plano de ajuda aos bancos espanhóis, que inclui a entrega antes do fim do mês de 30 mil milhões de euros (30 bilhões de euros).

PROVA ATRFB-2012 – COMENTÁRIOS – QUESTÃO 66

66- En el texto se dice que entre las medidas de ajuste anunciadas por el presidente del gobierno español está:

- a) la suspensión de la paga extraordinaria a funcionarios públicos.
- b) el ahorro de 3,5 millones de euros durante el año 2012.
- c) la creación de nuevos impuestos al consumo.
- d) el préstamo de 30 millones de millones a la banca local.
- e) la disminución del número de habitantes por concejal.

A questão 66 é uma questão de interpretação de textos.

Vamos analisar cada alternativa de forma separada.

66- En el texto se dice que entre las medidas de ajuste anunciadas por el presidente del gobierno español está:

a) la suspensión de la paga extraordinaria a funcionarios públicos.

A alternativa **A** afirma que o texto disse que entre as medidas de ajuste anunciadas pelo presidente do governo espanhol está *la suspensión de la paga extraordinaria a funcionarios públicos*.

Isso vai ao encontro dessa parte do texto:

Rajoy también anunció que dadas las circunstancias excepcionales de la economía, en 2012 suspenderá el abono del aguinaldo a funcionarios y altos cargos de la administración.

A alternativa **A** está correta.

66- En el texto se dice que entre las medidas de ajuste anunciadas por el presidente del gobierno español está:

b) el ahorro de 3,5 millones de euros durante el año 2012.

A alternativa **B** afirma que o texto disse que entre as medidas de ajuste anunciadas pelo presidente do governo espanhol está *el ahorro de 3,5 millones de euros durante el año 2012*.

Isso parece estar de acordo com esta parte do texto:

... que incluyen una reforma de la administración que debería permitir ahorrar 3 mil 500 millones de euros ...

Notem que a alternativa fala em 3,5 milhões de euros, mas o texto fala em 3 mil 500 milhões de euros, ou seja, 3,5 bilhões de euros. O erro está na quantidade. É bilhões e não milhões.

A alternativa **B** está errada.

66- En el texto se dice que entre las medidas de ajuste anunciadas por el presidente del gobierno español está:

c) la creación de nuevos impuestos al consumo.

A alternativa **C** afirma que o texto disse que entre as medidas de ajuste anunciadas pelo presidente do governo espanhol está *la creación de nuevos impuestos al consumo*.

Isso vai de encontro ao texto, pois no texto fala-se em aumento de alíquotas do IVA e não de criação de novo imposto sobre o consumo. Vejam estas passagens do texto:

... que incluyen una reforma de la administración ...
... un incremento del Impuesto al Valor Agregado (IVA) ...
... aumento del IVA, cuyo tipo pasará del 18 al 21 por ciento ...
... IVA reducido para algunos productos subirá del 8 al 10 por ciento ...

A alternativa **C** está errada.

66- En el texto se dice que entre las medidas de ajuste anunciadas por el presidente del gobierno español está:

d) el préstamo de 30 millones de millones a la banca local.

A alternativa **D** afirma que o texto disse que entre as medidas de ajuste anunciadas pelo presidente do governo espanhol está *el préstamo de 30 millones de millones a la banca local*.

Isso está errado. Novamente a banca tentou confundir o candidato com valores. A alternativa fala em **30 millones de millones** que é diferente do texto que fala em **30 mil millones**. Vejam no texto:

Paralelamente, los ministros de Finanzas de la zona euro lograron acuerdo sobre el plan de ayuda a los bancos españoles, que incluye la entrega antes de fin de mes de 30 mil millones de euros.

A alternativa **D** está errada.

66- En el texto se dice que entre las medidas de ajuste anunciadas por el presidente del gobierno español está:

e) la disminución del número de habitantes por concejal.

A alternativa **E** afirma que o texto disse que entre as medidas de ajuste anunciadas pelo presidente do governo espanhol está *la disminución del número de habitantes por concejal*.

Isso está errado. A alternativa fala em diminuição de habitantes, mas o texto fala em diminuição do número de vereadores. Vejam:

Lo primero prevé una reducción del número de empresas públicas y una disminución del 30 por ciento el número de concejales por tramos de población.

A alternativa **E** está errada.



A alternativa da questão é a letra **A**.

PROVA ATRFB-2012 – COMENTÁRIOS – QUESTÃO 67

67- De acuerdo con el texto, el socorro a los bancos y la suavización del objetivo de reducción del déficit público español:

- a) parecen suficientes para reactivar la economía.
- b) permitirán ahorrar recursos financieros estatales.
- c) se rechazaron durante mucho tiempo.
- d) garantizan un aumento de los ingresos públicos.
- e) supusieron diversos condicionamientos.

Vamos analisar cada alternativa.

67- De acuerdo con el texto, el socorro a los bancos y la suavización del objetivo de reducción del déficit público español:

a) parecen suficientes para reactivar la economía.

A alternativa **A** afirma que de acordo com o texto o socorro aos bancos e a suavização do objetivo de redução do déficit público espanhol *parecen suficientes para reactivar la economía*. Aqui, a banca quis confundir o candidato quando fala em reativar a economia.

Notem que o texto fala que Mariano Rajoy anunciou medidas de ajuste destinadas a reativar a economia do país como, por exemplo, reforma da administração, aumento do IVA, redução do número de empresas públicas, etc. Vejam estas partes do texto:

El presidente ... anunció nuevas medidas de ajuste destinadas a reactivar la economía del país, que incluyen una reforma de la administración ... un incremento del Impuesto al Valor Agregado (IVA) ... reducción del número de empresas públicas ... una disminución del 30 por ciento el número de concejales ... suspenderá el abono del aguinaldo a funcionarios y altos cargos de la administración...

Estas condiciones fueron impuestas a España por Bruselas a cambio de una suavización del objetivo de reducción del déficit ... ayuda a los bancos españoles ...

As medidas fazem parte das condições impostas à Espanha para que ela consiga o socorro aos bancos e a suavização do objetivo de redução do déficit público espanhol.

Portanto, o socorro aos bancos e a suavização do objetivo de redução do déficit público espanhol não são medidas para reativar a economia espanhola.

A alternativa **A** está errada.

67- De acuerdo con el texto, el socorro a los bancos y la suavización del objetivo de reducción del déficit público español:

b) permitirán ahorrar recursos financieros estatales.

A alternativa **B** afirma que de acordo com o texto o socorro aos bancos e a suavização do objetivo de redução do déficit público espanhol *permitirán ahorrar recursos financieros estatales*. Isso vai de encontro a esta parte do texto:

El presidente del gobierno español, Mariano Rajoy, anunció nuevas medidas de ajuste destinadas a reactivar la economía del país, que incluyen una reforma de la administración que debería permitir ahorrar 3 mil 500 millones de euros ...

Segundo o texto, é a reforma da administração que deveria permitir economizar (ahorrar) *3 mil 500 millones*, ou seja, 3,5 bilhões de euros.

A alternativa **B** está errada.

67- De acuerdo con el texto, el socorro a los bancos y la suavización del objetivo de reducción del déficit público español:

c) se rechazaron durante mucho tiempo.

A alternativa **C** afirma que de acordo com o texto o socorro aos bancos e a suavização do objetivo de redução do déficit público espanhol *se rechazaron durante mucho tiempo*. Aqui, nesta alternativa, a banca quis confundir o candidato. O que se rechaçou por muito tempo foi um aumento do IVA. Vejam esta parte do texto:

La segunda medida será un aumento del IVA, cuyo tipo pasará del 18 al 21 por ciento, después que el gobierno hubiera rechazado durante mucho tiempo tomar tal decisión, pedida por la Comisión Europea y el Fondo Monetario Internacional (FMI).

A alternativa **C** está errada.

67- De acuerdo con el texto, el socorro a los bancos y la suavización del objetivo de reducción del déficit público español:

d) garantizan un aumento de los ingresos públicos.

A alternativa **D** afirma que de acordo com o texto o socorro aos bancos e a suavização do objetivo de redução do déficit público espanhol *garantizan un aumento de los ingresos públicos*. Isso não está no texto.

Nada no texto fala que o socorro aos bancos e a suavização do objetivo de redução do déficit público espanhol garantem um aumento dos ingressos públicos.

A alternativa **D** está errada.

67- De acuerdo con el texto, el socorro a los bancos y la suavización del objetivo de reducción del déficit público español:

e) supusieron diversos condicionamientos.

A alternativa **E** afirma que de acordo com o texto o socorro aos bancos e a suavização do objetivo de redução do déficit público espanhol *supusieron diversos condicionamientos*. Isso está correto e pode ser visto nesta parte do texto:

Estas condiciones fueron impuestas a España por Bruselas a cambio de una suavización del objetivo de reducción del déficit al 6.3 por ciento del PIB en este año, al 4.5 por ciento en 2013 y al 2.8 por ciento en 2014. Paralelamente, los ministros de Finanzas de la zona euro lograron acuerdo sobre el plan de ayuda a los bancos españoles, que incluye la entrega antes de fin de mes de 30 mil millones de euros.

Notem que o parágrafo começa dizendo “estas condições”. Quais condições? Aquelas citadas no parágrafo anterior como, por exemplo, reforma da administração, redução de empresas públicas, etc. As condições foram trocadas pelo socorro aos bancos e pela a suavização do objetivo de redução do déficit fiscal.

A alternativa **E** está correta.



A alternativa da questão é a letra **E**.

PROVA ATRFB-2012 – GABARITO**GABARITO**

Escola de Administração Fazendária

**Receita Federal****Concurso Público: ATRFB/2012**

(Edital ESAF n. 23, de 6/7/2012)

Cargo: Analista-Tributário da Receita Federal do Brasil – ATRFB**GABARITOS** (após recursos)**PROVA 1 – Conhecimentos Gerais (aplicada em 23/9/2012) – DOMINGO-MANHÃ****Prova de Gabarito 1**

Espanhol									
66	67	68	69	70	71	72	73	74	75
A	E	C	E	B	D	A	C	B	D

PALAVRAS FINAIS



O concurseiro que não desiste dos seus sonhos, acorda com o seu nome na lista de aprovados.

Até as próximas aulas.

Abraços.

Prof. Adinoél e Profa. Elenice

ESSA LEI TODO MUNDO CONHECE: PIRATARIA É CRIME.

Mas é sempre bom revisar o porquê e como você pode ser prejudicado com essa prática.



1 Professor investe seu tempo para elaborar os cursos e o site os coloca à venda.



2 Pirata divulga ilicitamente (grupos de rateio), utilizando-se do anonimato, nomes falsos ou laranjas (geralmente o pirata se anuncia como formador de "grupos solidários" de rateio que não visam lucro).



3 Pirata cria alunos fake praticando falsidade ideológica, comprando cursos do site em nome de pessoas aleatórias (usando nome, CPF, endereço e telefone de terceiros sem autorização).



4 Pirata compra, muitas vezes, clonando cartões de crédito (por vezes o sistema anti-fraude não consegue identificar o golpe a tempo).



5 Pirata fere os Termos de Uso, adultera as aulas e retira a identificação dos arquivos PDF (justamente porque a atividade é ilegal e ele não quer que seus fakes sejam identificados).



6 Pirata revende as aulas protegidas por direitos autorais, praticando concorrência desleal e em flagrante desrespeito à Lei de Direitos Autorais (Lei 9.610/98).



7 Concurseiro(a) desinformado participa de rateio, achando que nada disso está acontecendo e esperando se tornar servidor público para exigir o cumprimento das leis.



8 O professor que elaborou o curso não ganha nada, o site não recebe nada, e a pessoa que praticou todos os ilícitos anteriores (pirata) fica com o lucro.



Deixando de lado esse mar de sujeira, aproveitamos para agradecer a todos que adquirem os cursos honestamente e permitem que o site continue existindo.